

CHAMBRE DES REPRÉSENTANTS
DE BELGIQUE

9 février 2012

RÉSOLUTION**relative à un traité international strict
sur les armes**TEXTE ADOPTÉ EN SÉANCE PLÉNIÈRE

Documents précédents:

Doc 53 1794/ (2011/2012):

- 001: Proposition de résolution de MM. Van der Maelen et Geerts.
- 002: Amendements.
- 003: Rapport.
- 004: Texte adopté par la commission.

Voir aussi:

Compte rendu intégral:
9 février 2012.

BELGISCHE KAMER VAN
VOLKSVERTEGENWOORDIGERS

9 februari 2012

RESOLUTIE**met betrekking tot een sterk internationaal
wapenverdrag**TEKST AANGENOMEN IN PLENAIRE VERGADERING

Voorgaande documenten:

Doc 53 1794/ (2011/2012):

- 001: Voorstel van resolutie van de heren Van der Maelen en Geerts.
- 002: Amendementen.
- 003: Verslag.
- 004: Tekst aangenomen door de commissie.

Zie ook:

Integraal verslag:
9 februari 2012.

N-VA	:	Nieuw-Vlaamse Alliantie	
PS	:	Parti Socialiste	
MR	:	Mouvement Réformateur	
CD&V	:	Christen-Democratisch en Vlaams	
sp.a	:	socialistische partij anders	
Ecolo-Groen	:	Ecologistes Confédérés pour l'organisation de luttes originales – Groen	
Open Vld	:	Open Vlaamse liberalen en democraten	
VB	:	Vlaams Belang	
cdH	:	centre démocrate Humaniste	
FDF	:	Fédéralistes Démocrates Francophones	
LDD	:	Lijst Dedecker	
MLD	:	Mouvement pour la Liberté et la Démocratie	

<i>Abréviations dans la numérotation des publications:</i>		<i>Afkortingen bij de nummering van de publicaties:</i>	
DOC 53 0000/000:	Document parlementaire de la 53 ^e législature, suivi du n° de base et du n° consécutif	DOC 53 0000/000:	Parlementair document van de 53 ^e zittingsperiode + basisnummer en volgnummer
QRVA:	Questions et Réponses écrites	QRVA:	Schriftelijke Vragen en Antwoorden
CRIV:	Version Provisoire du Compte Rendu intégral (couverture verte)	CRIV:	Voorlopige versie van het Integraal Verslag (groene kaft)
CRABV:	Compte Rendu Analytique (couverture bleue)	CRABV:	Beknopt Verslag (blauwe kaft)
CRIV:	Compte Rendu Intégral, avec, à gauche, le compte rendu intégral et, à droite, le compte rendu analytique traduit des interventions (avec les annexes) (PLEN: couverture blanche; COM: couverture saumon)	CRIV:	Integraal Verslag, met links het definitieve integraal verslag en rechts het vertaald beknopt verslag van de toespraken (met de bijlagen) (PLEN: witte kaft; COM: zalmkleurige kaft)
PLEN:	Séance plénière	PLEN:	Plenum
COM:	Réunion de commission	COM:	Commissievergadering
MOT:	Motions déposées en conclusion d'interpellations (papier beige)	MOT:	Moties tot besluit van interpellaties (beigekleurig papier)

<i>Publications officielles éditées par la Chambre des représentants</i>		<i>Officiële publicaties, uitgegeven door de Kamer van volksvertegenwoordigers</i>	
<i>Commandes:</i>		<i>Bestellingen:</i>	
Place de la Nation 2		Natieplein 2	
1008 Bruxelles		1008 Brussel	
Tél. : 02/ 549 81 60		Tel. : 02/ 549 81 60	
Fax : 02/549 82 74		Fax : 02/549 82 74	
www.lachambre.be		www.dekamer.be	
e-mail : publications@lachambre.be		e-mail : publicaties@dekamer.be	

PROPOSITION DE RÉSOLUTION

LA CHAMBRE DES REPRÉSENTANTS,

vu:

a) les différentes résolutions concernées, approuvées par l'Assemblée générale des Nations Unies depuis 2006;

b) la position de la Belgique dans son rapport de consultation concernant le Traité sur le commerce des armes ("Arms Trade Treaty" ou ATT) (2007);

c) le rapport du groupe d'experts du 26 août 2008;

d) les conclusions du *Open-ended Working Group* et des *PrepComs*;

considérant:

e) la volonté de s'inscrire pleinement dans les normes communes élevées contenues dans la position commune 2008/944/PESC du Conseil du 8 décembre 2008 en matière d'exportation d'armements et de les étendre à l'ensemble des nos partenaires;

f) que, chaque jour, plus de 1 000 personnes sont tuées par des armes à feu, et que plusieurs milliers d'autres décèdent des suites indirectes de violences armées;

g) que la distribution d'armes entretient des conflits violents, attise la violence, entrave le développement durable et contribue à d'innombrables violations des droits de l'homme;

h) qu'un traité international strict sur les armes est nécessaire pour que les gouvernements adoptent un comportement responsable à l'égard du commerce des armes;

i) qu'il convient, lors de l'établissement d'un traité international sur les armes, de tendre vers un large champ d'application, des critères forts et des mécanismes efficaces de contrôle et d'application pour garantir que celui-ci soit un traité effectif sur le terrain;

j) que la Belgique a joué un véritable rôle de pionnier lors de l'établissement de traités internationaux précédents et qu'elle peut à nouveau avoir cette ambition;

VOORSTEL VAN RESOLUTIE

DE KAMER VAN VOLKSVERTEGENWOORDIGERS,

gelet op:

a) de verschillende relevante resoluties zoals goedgekeurd door de Algemene Vergadering van de VN sinds 2006;

b) de insteek van België in zijn consultatierapport betreffende het wapenhandelsverdrag ("*Arms Trade Treaty*" of ATT) (2007);

c) het rapport van de expertengroep van 26 augustus 2008;

d) de conclusies van de *Open-ended Working Group* en *PrepComs*;

overwegende dat:

e) de bereidheid bestaat helemaal te voldoen aan de strenge gemeenschappelijke normen die zijn vervat in het gemeenschappelijke standpunt 2008/944/GBVB van de Raad van 8 december 2008 inzake wapenexport en die normen ook te doen gelden voor al onze partners;

f) elke dag meer dan 1 000 mensen worden gedood door vuurwapens en vele andere duizenden sterven indirect als gevolg van gewapend geweld;

g) de verspreiding van wapens gewelddadige conflicten in stand houdt, geweld aanwakkert, duurzame ontwikkeling verhindert en bijdraagt tot ontelbare mensenrechtenschendingen;

h) een sterk internationaal wapenverdrag nodig is opdat regeringen verantwoord met wapenhandel omgaan;

i) er bij het opstellen van een internationaal wapenverdrag dient te worden gestreefd naar een breed toepassingsgebied, sterke criteria en efficiënte toezichts- en handhavingmechanismen om te garanderen dat dit ook een effectief verdrag wordt in realiteit;

j) ons land bij het tot stand komen van vorige internationale verdragen een echte voortrekkersrol heeft gespeeld, en dit nu opnieuw kan ambiëren;

DEMANDE AU GOUVERNEMENT FÉDÉRAL:

1. D'arrêter une position commune en concertation avec les gouvernements régionaux compétents et de plaider dans ce cadre en faveur d'un ATT répondant aux conditions suivantes, et d'inciter d'autres pays, en particulier les États membres de l'Union européenne, à en faire autant:

A. le traité doit veiller à ce que les autorités n'autorisent aucun transfert d'armes:

1) qui constitue une violation directe ou indirecte d'obligations découlant de la Charte des Nations Unies, y compris d'embargos sur les armes décrétés par les Nations Unies;

2) s'il existe un risque important que ces armes soient utilisées:

— pour des violations graves de droits de l'homme internationaux ou du droit humanitaire;

— pour commettre des actes de génocide ou des crimes contre l'humanité;

— pour faciliter des attaques terroristes;

— pour faciliter des modèles de violence sexiste, de criminalité violente ou de crime organisé;

— pour exercer une influence négative sur la sécurité régionale;

— pour entraver gravement la régression de la pauvreté et le développement socioéconomique;

— pour faire valoir par la force, au moyen des équipements, une revendication territoriale;

— pour provoquer ou prolonger des conflits armés ou pour aggraver des tensions ou des conflits existants dans le pays de destination finale;

— par des armées régulières qui comptent dans leurs rangs des enfants-soldats ou des combattants âgés de moins de 18 ans;

3) s'il existe un risque sérieux:

— de revente ou de détournement indésirable des armes;

VERZOEKT DE FEDERALE REGERING:

1. Om in gezamenlijk overleg met de bevoegde gewestregeringen te komen tot een gezamenlijk standpunt en hierbij te pleiten voor een ATT dat voldoet aan volgende voorwaarden, en om eveneens andere landen, waarvan EU-lidstaten in het bijzonder, aan te zetten hetzelfde te doen:

A. het verdrag moet er voor zorgen dat overheden geen wapentransfers vergunnen:

1) die een directe of indirecte schending inhouden van VN-charterverplichtingen, inclusief VN-wapenembargo's;

2) als er een substantieel risico bestaat dat deze wapens zullen worden gebruikt:

— voor ernstige schendingen van internationale mensenrechten of humanitair recht;

— om daden van genocide of misdrijven tegen de menselijkheid te plegen;

— voor het faciliteren van terroristische aanslagen;

— voor het faciliteren van patronen van gendergerelateerd geweld, gewelddadige criminaliteit of georganiseerde misdaad;

— om de regionale veiligheid negatief te beïnvloeden;

— om armoedevermindering en socio-economische ontwikkeling ernstig te schaden;

— om met het materieel territoriale aanspraken kracht bij te zetten;

— waardoor gewapende conflicten worden uitgelokt of verlengd dan wel bestaande spanningen of conflicten in het land van eindbestemming verergerd;

— door reguliere legers die in hun rangen kindsoldaten tellen of strijders die jonger zijn dan 18 jaar;

3) als er een ernstig risico bestaat op:

— ongewenste doorverkoop of afleiden van de wapens;

— de pratiques de corruption se rapportant au commerce des armes;

B. le traité doit avoir une portée générale:

— il doit couvrir tous les types d'armes classiques, y compris les armes légères et de petit calibre, les munitions et le matériel devant servir à un usage militaire ou de maintien de l'ordre et la technologie y afférente;

— il doit couvrir tous les types d'activités pouvant engendrer les risques prévus par le point 1A, y compris l'importation, le transit, l'exportation, la réexportation, le courtage et les transferts provisoires;

— il doit couvrir tous les types de transactions, y compris de commerçants/courtiers, pouvant engendrer les risques prévus par le point 1A;

C. le traité doit prévoir plusieurs mesures de contrôle:

— procédures standardisées de contrôle de l'utilisation finale;

— marquage et traçage (*marking and tracing*) des armes individuelles;

— conservation des documents administratifs par le demandeur de l'autorisation (*record-keeping*);

D. le traité doit être applicable et son application doit avoir une force contraignante. Il doit prévoir des directives en vue de sa mise en œuvre complète et claire:

— il doit assurer la transparence, y compris sous la forme de rapports annuels;

— il doit prévoir un mécanisme effectif de contrôle de son application;

— il doit prévoir un cadre complet de coopération internationale et d'assistance.

2. De faire tout le nécessaire en vue de la ratification et de la mise en œuvre du Traité sur le commerce des armes (*Arms Trade Treaty*), après son approbation en juillet 2012, et de jouer un rôle actif dans les différentes enceintes internationales et au cours de ses contacts bilatéraux et multilatéraux afin d'encourager d'autres pays à suivre son exemple.

— corrupte praktijken met betrekking tot de wapenhandel;

B. het verdrag moet alomvattend zijn:

— het moet alle types van conventionele wapens bevatten, inclusief kleine en lichte wapens, munitie en voor militair gebruik of voor ordehandhaving dienstig materieel en daaraan verbonden technologie;

— het moet alle types van activiteiten bevatten die de in punt 1A vervatte risico's met zich kunnen brengen, inclusief import, doorvoer, export, wederuitvoer, tussenhandel en voorlopige transfers;

— het moet alle types van transacties, inclusief van handelaars/makelaars die de in punt 1A vervatte risico's met zich kunnen brengen;

C. het verdrag dient te voorzien in een aantal controlemaatregelen:

— standaardprocedures voor controle op eindgebruik;

— *marking* en *tracing* van individuele wapens;

— het bewaren van administratieve documenten bij de aanvrager van de vergunning (*record-keeping*);

D. het verdrag moet werkbaar en afdwingbaar zijn. Het moet richtlijnen bevatten voor volledige en duidelijke implementatie:

— het moet zorgen voor transparantie, inclusief jaarlijkse rapporten;

— het moet een effectief mechanisme bevatten om toezicht te houden op de naleving ervan;

— het moet een alomvattend kader voor internationale samenwerking en assistentie bevatten.

2. Al het nodige te doen om na de goedkeuring in juli 2012 het wapenhandelverdrag (*Arms Trade Treaty*) te ratificeren en te implementeren, en een actieve rol te spelen op de diverse internationale fora en in bilaterale en multilaterale contacten om andere landen aan te zetten dit voorbeeld te volgen.

3. D'informer périodiquement le Parlement et les gouvernements régionaux sur les efforts consentis par le gouvernement et sur le déroulement des négociations.

Bruxelles, le 9 février 2012

*Le président de la Chambre
des représentants,*

André FLAHAUT

*La greffière de la Chambre
des représentants,*

Emma DE PRINS

3. Het Parlement en de gewestregeringen periodiek te informeren over de door de regering geleverde inspanning en het verloop van de onderhandelingen.

Brussel, 9 februari 2012

*De voorzitter van de Kamer
van volksvertegenwoordigers,*

*De griffier van de Kamer
van volksvertegenwoordigers,*